

SCHEDA TECNICA DI INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

(Articoli in metallo duro)

Data: 5 luglio 2022

Versione 4.0

1: Identificazione dell'articolo/prodotto e della società/impresa

1.1: Identificatore del prodotto

Nome articolo/prodotto	Tutti gli articoli CERATIZIT in metallo duro sinterizzato e articoli in cermet
Nome chimico	Articoli in carburo di tungsteno con legante cobalto e/o nichel
N. CAS	Non applicabile per gli articoli
N. CE / EINECS	Non applicabile per gli articoli
Peso molecolare	Non applicabile per gli articoli
Numero di registrazione REACH	Non applicabile per gli articoli

1.2: Utilizzi identificati rilevanti dell'articolo e utilizzi sconsigliati

Utilizzi identificati	Utensili per il settore minerario e delle costruzioni, utensili tondi, utensili per la lavorazione di metalli, prodotti metallurgici e inserti.
Utilizzi sconsigliati	Evitare di sottoporre a rilavorazione di profilatura e rettifica gli articoli in metallo duro finiti in assenza di sistemi di controllo dell'esposizione adeguati (esempio: sistema di ventilazione e dispositivi di protezione individuale, o DPI). Il taglio, l'affilatura o la rettifica di utensili in metallo duro può generare polveri di sostanze pericolose, che possono essere inalate, ingerite o entrare in contatto con occhi e pelle. Per i servizi di ricondizionamento o riciclaggio, restituire gli utensili alle strutture competenti.

1.3: Dettagli sul fornitore della scheda tecnica di informazioni sull'articolo

Nome	CERATIZIT S.A.
Indirizzo	101, route de Holzem L-8232 Mamer / Lussemburgo
Telefono	+352 312085-1
E-mail della persona competente responsabile della scheda tecnica di informazioni sull'articolo nello Stato membro o nell'UE	christoph.thurner@ceratizit.com

1.4: Numero di telefono per le emergenze

N. per le emergenze europeo	112
Numero del centro nazionale per la prevenzione e il trattamento di intossicazioni	+32 70 245 245 (Belgio)
Telefono di emergenza della società	+352 312085-1
Disponibile fuori dagli orari di ufficio	<input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No (dalle 08:00 alle 16:00)

2: Identificazione dei pericoli

AVVISO

Pericolo di frammentazione: Gli utensili da taglio e i relativi portautensili possono frammentarsi durante l'utilizzo. Indossare sempre dispositivi di protezione personale e non rimuovere le protezioni dalla macchina.

Pericolo di inspirazione: La rettifica a secco o a umido degli utensili da taglio può produrre polveri o nebbie pericolose. Utilizzare sistemi di controllo della ventilazione e protezione per le vie respiratorie.

2.1: Classificazione dell'articolo	
Classificazione conforme a CE 1272/2008:	Non applicabile per gli articoli
Classificazione conforme a 67/548/CEE:	Non applicabile per gli articoli

2.2: Elementi dell'etichetta (conformemente a CE 1272/2008)	
Pittogrammi di pericolo:	Non applicabile per gli articoli
Avvertenza:	Non applicabile per gli articoli
Dichiarazioni di pericolo:	Non applicabile per gli articoli
Dichiarazioni sulle precauzioni:	Non applicabile per gli articoli

2.3: Altri pericoli	
PBT o vPvB	Non applicabile per gli articoli

3: Composizione degli articoli

3.1: Informazioni sui costituenti degli articoli

Nome identificativo	N. CE	N. CAS	Contenuto % del peso	Classificazione CLP
Carburo di tungsteno#	235-123-0	12070-12-1	0 - 100 %	Il carburo di tungsteno non è classificato
Cobalto	231-158-0	7440-48-4	0 - 25 %	*Sens. resp. 1, H334, *Sens. della pelle 1; H317; *Muta. 2; H341; *Canc. 1B, H350; *Ripr. 1B; H360Fd, *toss. cronica per gli organismi acquatici 4; H413 (fattore M di 1); #irrit. per gli occhi 2, H319; #toss. acuta (orale) 4, H302; #toss. acuta (inalazione) 1, H330.
Nichel*	231-111-4	7440-02-0	0 - 25 %	Canc. 2; H351, STOT RE 1; H372, sens. della pelle. 1; H317, toss. cronica per gli organismi acquatici 3; H412 (fattore M: nessuno)

#Autoclassificazione; *classificazione armonizzata

4: Misure di primo soccorso

4.1: Descrizione delle misure di primo soccorso

Per quanto riguarda articoli in metallo duro, non è previsto che si verifichi esposizione a elevate quantità di polvere in caso di condizioni e utilizzo normali. Qualora l'utensile si scheggia, si rompa o si frammenti o venga sottoposto a rilavorazione di rettifica/affilatura, è possibile che vengano prodotte polveri di sostanze pericolose che possono essere inalate, ingerite o entrare in contatto con occhi e pelle.

Occhi	Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Sciacquare l'occhio aperto per almeno dieci minuti con acqua corrente. Se necessario, consultare un medico.
Inalazione	Uscire all'aria aperta. Se necessario richiedere l'assistenza di un medico.
Ingestione	Sciacquare la bocca con acqua e in seguito bere molta acqua. Se necessario richiedere la consulenza di un medico.
Pelle	Rimuovere gli indumenti contaminati. Lavare immediatamente con acqua e sapone e sciacquare accuratamente. Se necessario richiedere l'assistenza di un medico.
Raccomandazione generale	Dopo il primo soccorso, richiedere assistenza medica appropriata.

4.2: Sintomi ed effetti più importanti, acuti e ritardati

In generale le polveri di metallo possono causare irritazione meccanica di occhi e pelle. L'inalazione occasionale di polveri può causare nell'immediato lievi irritazioni del tratto respiratorio, mentre gli effetti ritardati possono includere asma professionale e/o sensibilizzazione della pelle. L'inalazione cronica di polvere di metallo duro può causare malattie respiratorie transitorie o permanenti, tra cui fibrosi polmonare interstiziale.

4.3: Indicazioni per assistenza medica immediata e trattamenti speciali necessari

Nessuna nota

5: Misure antincendio

5.1: Mezzi di estinzione

Gli articoli in metallo duro sinterizzato, nelle condizioni in cui sono forniti, non rappresentano un pericolo di incendio.

5.2: Pericoli speciali derivanti dall'utilizzo dell'articolo

Durante il funzionamento e l'utilizzo normali, gli articoli in metallo duro non rappresentano un pericolo di incendio.

5.3: Raccomandazione per gli addetti all'estinzione degli incendi

Non applicabile

6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1: Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Gli articoli in metallo duro sinterizzato, nelle condizioni in cui sono forniti, non presentano pericoli che richiedano misure in caso di rilascio accidentale. Tuttavia, la rettifica a secco o a umido degli utensili da taglio può produrre polveri o nebbie pericolose. Evitare l'inalazione e il contatto con pelle e occhi. Ripristinare gli utensili utilizzando sistemi di sicurezza ed estrazione adatti per evitare l'esposizione alle polveri. Utilizzare dispositivi di protezione personale (guanti, occhiali di protezione, respiratore per ambienti polverosi) come indicato nella sezione 8 della presente scheda tecnica. Se necessario, ventilare l'area.

6.2: Precauzioni ambientali

Nel caso di generazione di polvere/nebbia, evitare la dispersione nell'ambiente.

6.3: Metodi e materiali per contenimento e bonifica

Gli utensili e gli articoli in metallo duro danneggiati devono essere riciclati.

6.4: Riferimento ad altre sezioni

Per i controlli dell'esposizione e le considerazioni sullo smaltimento, consultare le sezioni 8 e 13.

7: Manipolazione e immagazzinamento

Gli articoli in metallo duro, nelle condizioni in cui sono forniti, non presentano pericoli che richiedano precauzioni per la manipolazione e l'immagazzinamento sicuri. Tuttavia lavorazioni quali rettifica, taglio o affilatura di articoli in metallo duro possono generare polveri o fumi che possono richiedere procedure di manipolazione speciali. Le procedure descritte di seguito si riferiscono a tali lavorazioni.

7.1: Precauzioni per la manipolazione sicura

In condizioni operative normali, l'utilizzo di articoli in metallo duro non richiede precauzioni speciali per la sicurezza oltre alle normali procedure di sicurezza per la manipolazione e l'utilizzo di utensili da taglio, quali occhiali di protezione e guanti. Durante l'utilizzo di articoli in metallo duro non fumare, mangiare o bere. Dopo la manipolazione, lavare accuratamente le mani. Ridurre al minimo la generazione di polveri ed evitare la dispersione di polvere nell'aria. Non scuotere abbigliamento, stracci o altri elementi per rimuovere la polvere.

7.2: Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Gli articoli in metallo duro, nelle condizioni in cui sono forniti, non presentano pericoli che richiedano precauzioni per l'immagazzinamento sicuro.

7.3: Utilizzi finali specifici

Gli articoli in metallo duro sono utilizzati come utensili per taglio e lavorazione, utensili per estrazione mineraria e trivellazione, parti antiusura.

8: Controllo dell'esposizione/protezione personale

8.1: Parametri di controllo

I parametri di controllo dell'esposizione indicati di seguito si riferiscono a lavorazioni con articoli in metallo duro che generano polveri o fumi compresi rettifica, taglio o affilatura.

Paese:	Per tungsteno e composti insolubili, come il tungsteno		Cobalto		Nichel	
	Valore limite a 8 h (mg/m ³)	Valore limite a breve termine (mg/m ³)	Valore limite a 8 h (mg/m ³)	Valore limite a breve termine (mg/m ³)	Valore limite a 8 h (mg/ m ³)	Valore limite a breve termine (mg/ m ³)
Austria	5	10	0,1	0,4	0,5	2
Belgio	5	10	0,005**	–	1	-
Canada (Quebec)	5	10	0,005**	–	1,5	-
Repubblica Ceca	–	–	0,05	0,1 [†]	0,5	1 [†]
Danimarca	5	10	0,01	0,02	0,05	0,1
Germania	–	–	0,005 ^{#,&} 0,0005 ^{#, \$}	–	0,006 [†]	–
Ungheria	–	–	0,02	–	0,01	-
Polonia	5	–	0,02	–	0,25	–
Spagna	5	10	0,02	–	1	-
Svezia	5	–	0,02*	–	0,5	-
Svizzera	5	–	0,05*	–	0,5	-
USA (ACGIH TLV)	3 [†]	-	0,005**	-	1,5	-
USA (NIOSH)	5	10 [†]	0,05	–	0,015	-
USA (OSHA)	–	–	0,1	–	1,0	-
Regno Unito	5	10	0,1	–	0,5	-

**Frazione toracica; #Frazione respirabile; &Concentrazione di esposizione professionale corrispondente al rischio di cancro tollerabile raccomandato; \$Concentrazione di esposizione professionale corrispondente al rischio di cancro accettabile. †NPK-P – concentrazione massima ammissibile Fonte [GESTIS – International Limit Values for chemical agents \(Occupational exposure limits, OEL\) - Limiti di esposizione internazionali per agenti chimici \(Limiti di esposizione occupazionali\)](#)

8.2: Controlli dell'esposizione

Controlli di processo opportuni:

Nel caso di generazione di polveri durante la rettifica a secco o a umido di articoli da taglio in metallo duro, i controlli di processo possono comprendere sistemi di ventilazione locale con filtri per le polveri, secondo il grado di automazione e di contenimento (ad esempio, lavorazioni chiuse o aperte).

Misure di protezione individuale

Protezione di occhi/viso Utilizzare occhiali di protezione se opportuno e ragionevolmente necessario.

Protezione della pelle Utilizzare guanti in gomma butilica, neoprene o PVC e abbigliamento da lavoro se opportuno e ragionevolmente necessario.

Protezione respiratoria Nel caso di generazione di polveri, utilizzare protezione respiratoria se opportuno e ragionevolmente necessario (ad esempio, respiratori antiparticolato serie P adatti alla protezione da particolati che possono contenere olio).

9: Proprietà fisiche e chimiche

Non applicabile per articoli in metallo duro.

10: Stabilità e reattività

10.1: Reattività

Gli articoli in metallo duro non sono reattivi.

10.2: Stabilità chimica

Gli articoli in metallo duro sono chimicamente stabili.

10.3: Possibilità di reazioni pericolose

Non applicabile.

10.4: Condizioni da evitare

Evitare di sottoporre nuovamente a ripristino o rilavorazione di rettifica articoli in metallo duro finiti. Il taglio, l'affilatura o la rettifica di utensili in metallo duro può generare polveri di sostanze pericolose, che possono essere inalate, ingerite o entrare in contatto con occhi e pelle. Per i servizi di

ricondizionamento restituire gli utensili alle strutture competenti. Lavorazioni quali rettifica, taglio, brasatura, affilatura di tali articoli possono emettere polveri che possono presentare un pericolo di incendio o di esplosione in rare condizioni favorevoli relative a dimensioni delle particelle, dispersione, concentrazione e forte fonte di ignizione.

10.5: Materiali incompatibili

Nessuno noto

10.6: Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessuno noto

11: Informazioni tossicologiche

11.1: Informazioni tossicologiche

Gli articoli in metallo duro, nelle condizioni in cui sono forniti, non presentano pericolo per le persone. Tuttavia durante il taglio, l'affilatura o la rettifica di articoli in metallo duro, vengono generate polveri contenenti sostanze pericolose che possono essere inalate, ingerite o possono entrare in contatto con la pelle e con gli occhi. La sezione sulla tossicità riportata di seguito si riferisce a tali lavorazioni.

Caratteristiche carcinogene: Il cobalto metallico con carburo di tungsteno è stato classificato da IARC (agenzia internazionale per la ricerca sul cancro) come *probabilmente carcinogeno per gli esseri umani* (Gruppo 2A). L'NTP (programma di tossicologia degli Stati Uniti) ritiene il cobalto-carburo di tungsteno (polveri e metalli duri) come *ragionevolmente considerabile carcinogeno per gli esseri umani*.

STOT- Esposizione ripetuta: L'inalazione cronica può causare malattie respiratorie transitorie o permanenti, tra cui asma professionale e fibrosi interstiziale. È stato segnalato che la polvere di cobalto è la causa più probabile di tali malattie respiratorie. Tra i sintomi sono inclusi tosse con catarro, affanno, fiato corto, dolori al petto e perdita di peso. La fibrosi interstiziale (cicatrici polmonari) può portare a invalidità permanente. Alcune condizioni polmonari possono essere aggravate dall'esposizione

11.2: Informazioni su altri pericoli

11.2.1: Proprietà di interferenza endocrina

Non sono disponibili informazioni riguardo a miscele di carburo di tungsteno, cobalto e nichel.

11.2.2: Informazioni su altri pericoli

Nessuno noto

12: Informazioni ecologiche

Gli articoli in metallo duro, nelle condizioni in cui sono forniti, non presentano un pericolo ambientale.

12.1: Persistenza e degradabilità

Non applicabile.

12.2: Potenziale di bioaccumulo

Non applicabile.

12.3: Mobilità nel suolo

Non applicabile.

12.4: Risultati della valutazione PBT e vPvB

Carburo di tungsteno, cobalto e nichel sono sostanze inorganiche, quindi non è necessaria la valutazione di PBT e vPvB.

12.5. Proprietà di interferenza endocrina

Nessuna informazione disponibile riguardo a miscele di carburo di tungsteno, cobalto e nichel.

12.6: Altri effetti avversi

Nessuno noto

13: Considerazioni sullo smaltimento

La responsabilità dello smaltimento corretto dei rifiuti di articoli in metallo duro è del proprietario dei rifiuti.

Si consiglia ai proprietari di sfruttare i programmi di riciclaggio del metallo duro. Gli articoli in metallo duro sono articoli preziosi che devono essere inviati a una struttura di restituzione adatta, se disponibile. Se non è possibile inviare il materiale a una struttura di restituzione, smaltire tutti i prodotti di rifiuto e i relativi contenitori conformemente alle normative locali, statali/provinciali, regionali e nazionali.

14: Informazioni sul trasporto

Gli articoli in metallo duro non sono classificati o regolamentati.

15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1: Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per l'articolo

Normative UE: Gli articoli in metallo duro non contengono sostanze estremamente problematiche (SVHC)

Normative nazionali: Nessuna nota

15.2: Valutazione sulla sicurezza chimica

Per gli articoli non sono necessari rapporti sulla sicurezza chimica (CSR)/valutazioni sulla sicurezza chimica (CSA). Esistono valutazioni e rapporti CSR/CSA relativi a carburo di tungsteno, cobalto e nichel.

16: Altre informazioni

Autoclassificazione del cobalto per tossicità dell'ambiente acquatico	Polvere: Molto tossico per gli organismi acquatici 1; H400 (fattore M di 10); molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata 1; H410 (fattore M di 1) Massive (99% >1 mm): Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica, categoria 3
Revisioni:	La scheda tecnica di informazioni sul prodotto (versione 4.0) è stata aggiornata come segue: - Sezione 3: Classificazione di cobalto (Sens. Resp. 1; Muta. 2, Canc. 1B, Ripr. 1B, Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica, 4) revisionata per aggiornamento. - Sezione 3: Le classificazioni DSD (direttiva sulle sostanze pericolose) sono state cancellate. - Sezione 4.1: Le misure per la protezione degli occhi sono state aggiornate. - Sezione 4.2: Gli effetti ritardati e acuti sono stati ridefiniti. - Sezione 8.1: I parametri di controllo sono stati aggiornati. - Sezione 11.2: È stata aggiunta la sezione sulle proprietà di interferenza endocrina. - Sezione 12.5: È stata aggiunta la sezione sulle proprietà di interferenza endocrina. - Sezione 16: Sono stati aggiunti i dettagli dell'autoclassificazione di cobalto per tossicità dell'ambiente acquatico La scheda tecnica di informazioni sul prodotto è stata aggiornata il 5 luglio 2022.
Riferimenti:	<ul style="list-style-type: none">• Hardmetal Annex, October 2010, International Tungsten Industry Association• Tungsten Carbide Chemical Safety Report. Aprile 2021. International Tungsten Industry Association.

Abbreviazioni:

Carc.	Caratteristiche carcinogene (cancerogene)
CAS	Chemical Abstracts Service
Cat	Categoria
CLP	Classification, Labelling and Packaging (Classificazione, etichettatura e imballaggio)
DSD	Dangerous Substances Directive (Direttiva sulle sostanze pericolose)
CEE	European Economic Community (Comunità economica europea)
EINECS	European Inventory of Existing Commercial chemical Substances (Registro europeo delle sostanze chimiche commerciali esistenti)
UE	Unione Europea
h	ore
Irrit.	Irritante

m ³	metro cubo
mg	milligrammi
Muta	Germ cell mutagenicity (Mutazione cellule germinali)
SM	Stato Membro
NIOSH	National Institute for Occupational Safety and Health (Istituto nazionale per la sicurezza e la salute sul lavoro)
OEL	Occupational Exposure Level (Livello di esposizione professionale)
OSHA	Occupational Safety and Health Administration (Amministrazione per la sicurezza e la salute sul lavoro)
PBT	Persistent, Bioaccumulative, and Toxic (Persistente, con biaccumulo e tossico)
RE	Repeated Exposure (esposizione ripetuta)
REACH	Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (Registrazione, valutazione, autorizzazione e limitazione di sostanze chimiche)
Ripr	Tossicità riproduttiva
Resp	Respiratorio
Sens.	Sensibilizzazione
STOT	Specific Target Organ Toxicity (Tossicità sistemica specifica per un determinato organo)
SVHC	Substance of Very High Concern (Sostanza estremamente problematica)
Toss	Tossicità
vPvB	(molto persistente, con molto biaccumulo)

Fine scheda tecnica di informazioni sul prodotto